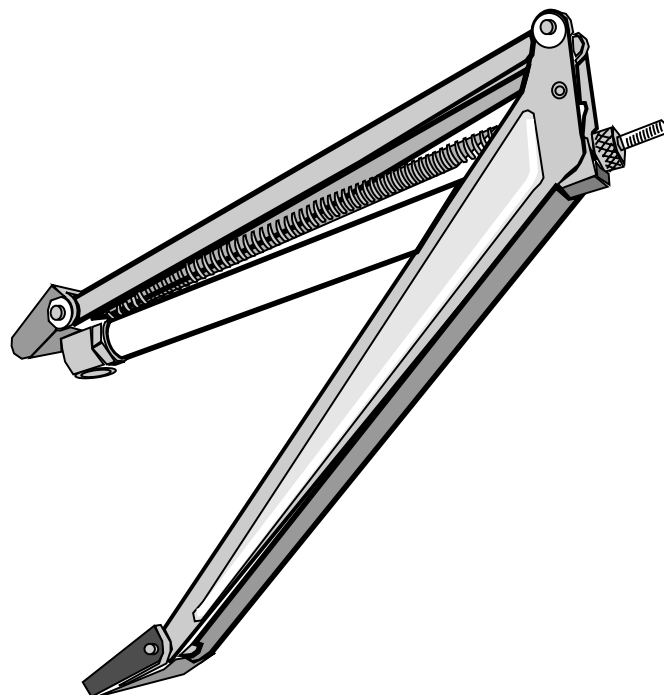


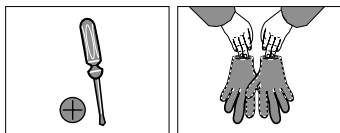


פותח חלון אוטומטי לחממה

מידות חיצוניות
גובה 5 רוחב 40 אורך 7 ס"מ



גודל חלון מירבי	עומס הרמה מירבי	פתיחת חלון מרבית	טווח טמפ' פתיחה	אורך	פתח איורור
60x60 ס"מ	6 ק"ג	30 ס"מ	13°C-18°C	30 ס"מ	XL





שירות לאחר מכירה



customer.service@palram.com



04-848-6816

IMPORTANT

- Please CAREFULLY READ ALL, instructions & remarks, BEFORE STARTING THE ASSEMBLY of the Automatic Vent Opener.
- CARRY OUT the assembly steps IN THE ORDER SET OUT in the instructions.

» Preparing the unit for fitting

Step 1 - Prior to fitting the Automatic Vent Opener, the power-tube has to be cooled by placing it in a refrigerator for approximately 30 minutes.

Step 2 - Place the cool steel piston rod against a hard surface and push it firmly back into the power-tube.

Step 3 - Lift the Automatic Vent Opener with one hand, and slip the threaded steel piston rod into the plastic-knurled adjuster, which is fixed in the swiveling block.

Step 4 - The plastic-knurled adjuster will be used later to adjust the vent closing position.

» Fitting the unit

- A manual vent opener, if already assembled, should be removed.
- Follow the next steps for fitting the unit according to the greenhouse model you have purchased.
- In the last step use the plastic-knurled adjuster to adjust closing gap.

» Important Information

Lubricate all moving parts after fitting and before each spring and autumn using light oil. Use grease or petroleum jelly for the piston rod.

In case of snow accumulation during winter season and if you deploy a heating system inside your greenhouse, please remove the Automatic Vent Opener and switch to a manual opener.

Wichtig

- Bitte lesen Sie alle Notizen, Hinweise und Anmerkungen, bevor Sie mit der Montage des Auto- Fensteröffners beginnen.
- Führen Sie die Montage Schritt per Schritt der Reihenfolge nach, gemäß den Anweisungen durch.

» Vorbereitung des Geräts für den Einbau

Schritt 1 - Vor dem Einbau des Auto- Fensteröffners, müssen Sie die Leistungsröhre in einem Kühlen Kühlschrank für etwa 30 Minuten liegen lassen.

Schritt 2 - Legen Sie die gekühlte Stahlkolbenstange gegen eine harte Oberfläche und drücken Sie sie wieder fest in die Leistungsröhre rein.

Schritt 3 - Heben Sie den Hebel des Auto- Fensteröffners mit der Hand und führen Sie das Gewinde -Stahlkolbenstange in die Kunststoff- Rändelmutter - Einstellvorrichtung, die in dem Schwenkblock befestigt ist, rein.

Schritt 4 - Der Kunststoff- Rändelschraube bzw. Rändelmutter – Einstellvorrichtung wird später zur Verstellung der Luftschließposition verwendet.

» Montage der Einheit

- Falls eine manuelle Entlüftung bereits montiert ist, sollten Sie diese mit dem Auto- Fensteröffner umtauschen.
- Befolgen Sie die nächsten Schritte für die Montage der Einheit je nach dem Gewächshausmodell das Sie gekauft haben
- Im letzten Schritt verwenden Sie bitte die Kunststoff- Rändelschraube Einstellvorrichtung um den Schließspalt anzupassen.

» Wichtige Informationen

Schmieren Sie nach der Montage und vor jedem Frühjahr und Herbst alle beweglichen Teile mit Leichtöl. Verwenden Sie für die Kolbenstange Fett oder Vaseline.

Im Falle von Schneeanhäufungen während der Wintersaison und wenn Sie ein Heizsystem in Ihrem Gewächshaus einsetzen, entfernen Sie bitte die automatische Entlüftungsöffnung und wechseln Sie zu einem manuellen Öffner.

IMPORTANT

- Veuillez LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES NOTES, consignes et remarques, avant de commencer l'installation de l'Automatic Vent Opener.
- Suivre les étapes d'installation dans l'ordre indiqué dans le mode d'installation.

» Préparation de l'unité avant installation

Étape 1 - Avant d'installer l'Automatic Vent Opener, placer le tube de puissance (power-tube) qui doit avoir été au préalable refroidi. Pour refroidir le tube de puissance, le placer pendant environ trente minutes au réfrigérateur.

Étape 2 - Placer la tige du piston en acier refroidi contre une surface rigide et l'introduire en la poussant fermement dans le tube de puissance.

Étape 3 - Soulever le bras de l'Automatic Vent Opener d'une main puis introduire la tige du piston en acier dans l'ajusteur de plastique fileté, fixé au bloc pivotant.

Étape 4 - La molette en plastique fileté sera utilisé plus tard pour ajuster et fixer l'Automatic Vent Opener en position de fermeture.

» Ajuster l'unité

- Dans le cas où la serre comporte déjà une ouverture de ventilation manuelle, déjà posée, veuillez à la démonter au préalable.
- Suivre les étapes suivantes pour l'installation de l'unité en fonction du modèle de serre que vous avez acquis.
- A la dernière étape, utiliser l'ajusteur en plastique ciselé pour ajuster et bien fixer l'unité.

» Information important

Lubrifiez toutes les pièces mobiles après le montage et avant chaque printemps et automne en utilisant une huile légère. Utilisez un lubrifiant ou de la vaseline pour la tige de piston.

En cas d'accumulation de neige durant la saison d'hiver et si vous déployez un système de chauffage à l'intérieur de votre serre, veuillez supprimer l'ouverture automatique de la ventilation et passer à une ouverture manuelle.

WAŻNE

- Przed przystąpieniem do montażu produktu prosimy o uważne zapoznanie się ze wszystkimi uwagami, instrukcjami i komentarzami oraz o przeprowadzanie poszczególnych etapów montażu w kolejności określonej w niniejszej instrukcji.

» Przygotowanie jednostki do instalacji.

Krok 1 - Zanim przystąpisz do instalacji produktu, należy ochłodzić siłownik poprzez umieszczenie w zamrażarce na około 30 minut.

Krok 2 - Należy umieścić chłodny stalowy tłok na twardej powierzchni i mocno wepchnąć go z powrotem do siłownika.

Krok 3 - Podnieś Automatyczny Siłownik do otwierania okien jedną ręką i przesunąć gwintowany stalowy tłok do regulatora z plastikową nakrętką, który jest przymocowany do obrotowego bloku.

Krok 4 - Regulator z plastikową nakrętką należy później użyć do dopasowania pozycji zamykania okna.

» Zmontowanie produktu

- Jeśli Automatyczny Siłownik do otwierania okien jest już złożony, należy go rozebrać.
- Przestrzegaj kolejnych kroków aby zmontować produkt zgodnie z zakupionym modelem szklarni.
- W ostatnim kroku użyj regulatora z plastikową nakrętką do dopasowania przestrzeni zamykania.

» Ważna informacja

- Po zakończeniu montażu i każdej wiosny oraz jesieni zalecamy oliwienie wszystkich ruchomych części za pomocą lekkiego oleju. Do drąga tłokowego użyj smaru lub wazeliny.
- W przypadku nagromadzenia śniegu zimą i wprowadzenia do wnętrza szklarni systemu ocieplenia należy zdemontować Automatyczny Siłownik do otwierania okien i zamienić go na ręczny.

חשוב

- נא לקרוא בעיון את כל ההוראות וההערות, לפני שאתה מתחיל בהרכבת פותח החלון האוטומטי.
- נא לבצע את שלבי ההרכבה לפי הסדר המופיע בהוראות.

« הכנת היחידה להרכבה

שלב 1 – לפני הרכבת פותח החלון האוטומטי, יש לצנן את הבוכנה במקרר למשך 30 דקות בערך.

שלב 2 – נא להניח את מוט הפלדה של הבוכנה הקרה כנגד משטח קשה ולדחוף אותו בחזרה אל תוך הבוכנה.

שלב 3 – נא להרים את פותח החלון האוטומטי ביד אחת וביד השנייה להשחיל את מוט בוכנת הפלדה אל חור ההברגה במתאם הפלסטיק המסתובב.

שלב 4 – מתאם הפלסטיק המסתובב ישמש מאוחר יותר לכיוון מצב הסגירה של חלון האוורור.

« הרכבת היחידה

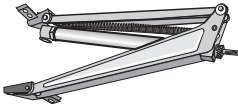
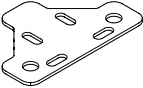
- אם כבר מורכב פותח חלון ידני, יש לפרקו.
- יש לבצע את השלבים הבאים כדי להרכיב את היחידה בחממה שרכשת.
- בשלב ההרכבה האחרון השתמש במתאם הפלסטיק המסתובב לכיוון מפתח הסגירה.

« מידע חשוב

נא לשמן את כל החלקים הנעים לאחר ההתקנה ולפני כל אביב וסתיו ובעזרת שמן סיכה קל. עבור מוט הבוכנה השתמש בגרזן או וזלין.

במקרה של הצטברות שלג במהלך עונת החורף ואם אתה משתמש במערכת חימום בתוך החממה, נא להסיר את פותח החלון האוטומטי ולעבור להשתמש בפותח חלון ידני.

Automatic Vent Opener Assembly Instructions for: **Harmony, Hybrid, Mythos, Octave, Balance, Essence, Americana, Victory** Greenhouses

Contents	 x1	 422 x5	 465 x5	 461 x5	 466 x5	 964 x2
----------	--	--	---	--	--	--

